



CLASSIQUES  
GARNIER

« Résumés », *Cahiers d'études nodiéristes*, n° 5, 2018 – 1, *Voyages pittoresques et romantiques : littérature et patrimoine dans la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle*, p. 183-186

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-07884-5.p.0183](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-07884-5.p.0183)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2018. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## RÉSUMÉS/ABSTRACTS

Alexandre BONAFOS, « De l'archéographie à l'archéologie pittoresques.  
L'évolution des *Voyages pittoresques et romantiques dans l'ancienne France* »

Mettant en évidence la variété des rapports entretenus entre textes et images dans les *Voyages pittoresques et romantiques* de Taylor et Nodier, cet article analyse l'évolution par laquelle l'« archéographie » y fit place à l'archéologie, progressant ainsi du pèlerinage sensible dans les ruines de l'ancienne France, source d'un premier émoi patrimonial, jusqu'aux vellétés savantes d'une enquête monumentale conduisant alors à la redistribution du pittoresque historique caractérisant l'ouvrage.

*Highlighting the variety of relationships at play between texts and images in Taylor and Nodier's Voyages pittoresques et romantiques, this article analyzes the evolution by which "archaeography" gave way to archaeology, when the sensitive pilgrimage among the ruins of old France, which contributed to the attachment to national heritage, turned into the learned survey of monuments, thereby leading to the redistribution of the historical picturesque characteristic of the work.*

Georges ZARAGOZA, « *Voyages pittoresques et romantiques dans l'ancienne France*.  
L'apport de Nodier »

Charles Nodier est à l'origine de la conception des *Voyages pittoresques et romantiques dans l'Ancienne France*, avec le baron Taylor ; cependant, on sait également qu'il mettra fin à cette collaboration, alors que les volumes qui paraissent continuent à mentionner son nom sur la page de titre. L'article détermine quel est le moment où Nodier arrête sa collaboration. Ainsi est-il possible d'esquisser une comparaison stylistique et idéologique entre les *Voyages pittoresques* avant Nodier et après Nodier.

*Charles Nodier is responsible for creating Voyages pittoresques et romantiques dans l'Ancienne France along with Baron Taylor. However, we also know that he will put an end to this collaboration, while the volumes that appear continue to mention*

*his name on the title page. This article determines the point in time when Nodier stops working with him. We can consequently sketch a stylistic and ideological comparison of the Voyages pittoresques before Nodier and after Nodier.*

Sébastien VACELET, « Les analogies entre la Franche-Comté et l'Écosse dans les *Voyages pittoresques et romantiques dans l'ancienne France* et d'autres récits de Ch. Nodier »

À de multiples reprises, Nodier a fait des parallèles entre sa province d'origine (la Franche-Comté) et l'Écosse, qu'il a visitée en 1821. À partir de son récit de voyage *Promenade de Dieppe aux montagnes d'Écosse*, du volume des *Voyages pittoresques* consacré à la Franche-Comté et de l'article *Les Marionnettes*, des analogies entre les deux contrées se font jour sur différents plans : l'expression et la fabrique du pittoresque, les rapports entre identique et identité, la quête des ancêtres enfin.

*On many occasions, Nodier drew parallels between his home province (Franche-Comté) and Scotland, which he visited in 1821. An examination of his travelogue Promenade de Dieppe aux montagnes d'Écosse, the volume of Voyages pittoresques devoted to Franche-Comté, and the article "Les Marionnettes" brings out parallels between these two regions on different levels: the expression and the construction of the picturesque, the relationship between the identical and identity, and ultimately the quest for ancestors.*

Nikol DZIUB, « Le voyage en Andalousie du Baron Taylor entre histoire et légendes »

On sait que le baron Taylor fut chargé de « sauver » les chefs-d'œuvre picturaux espagnols de la destruction, et de les rassembler en vue de la création du *Musée espagnol*. Or, entre planches et textes, entre pittoresque et impressions, entre légendes-commentaires et légendes-mythes, le *Voyage pittoresque en Espagne* (1826-1832) construit un récit patrimonial qui attire l'attention de la France sur l'héritage architectural et pictural espagnol.

*It is known that Isidore Justin Séverin Taylor was in charge of « saving » the Spanish pictorial masterpieces from destruction, in order to create the Musée espagnol. Between pictures and impressions, between captions and legends, the Voyage pittoresque en Espagne (1826-1832) builds a patrimonial narrative that draws France's attention to the Spanish architectural and pictorial heritage.*

Georges ZARAGOZA, « *La Seine et ses bords. Voyage pittoresque et romantique ?* »

L'article analyse le rapport sémantique entre « pittoresque » et « romantique » à partir d'une réflexion de Pierre Letourneur, puis interroge le texte *La Seine et ses bords*, à l'aune de ces définitions. C'est à la fois l'occasion de revenir sur le débat portant sur la paternité de Nodier, en analysant les rapprochements possibles entre ce texte et celui des volumes de *Voyages pittoresques et romantiques* pour lesquels la participation de Nodier est incontestable.

*This article analyzes the semantic relationship between the "picturesque" and "romantic" based on Pierre Letourneur's considerations and then questions the text La Seine et ses bords in light of these definitions. This is also an opportunity to revisit the debate about Nodier's authorship by analyzing the possible parallels between this text and the one volume of Voyages pittoresques et romantiques in which Nodier's participation is indisputable.*

Mauricette FOURNIER, Annie REGOND et Pierre BOIVIN, « *Le Voyage en Auvergne d'Étienne-Jean Delécluze. Paysage volcanique et patrimoine géologique* »

Cet article a pour objet de présenter l'album de soixante-douze dessins du *Voyage en Auvergne*, réalisé en 1821 par Étienne-Jean Delécluze (1781-1863), qui fut élève de David avant de devenir critique d'art. L'artiste s'attarde tout particulièrement sur la représentation des paysages volcaniques de la région, dont il donne également une description dans un carnet qui a été conservé. Il s'agit d'un des premiers témoignages connus de l'engouement suscité par l'Auvergne auprès des artistes du début du XIX<sup>e</sup> siècle.

*The purpose of this article is to present the seventy-two drawings of Voyage en Auvergne, made in 1821 by Étienne-Jean Delécluze (1781-1863), who was a pupil of David before becoming a critic of art. The artist dwells in particular on the representation of the volcanic landscapes of the region, of which he also gives a description in a notebook that has been preserved. This is one of the earliest testimonies known of the enthusiasm aroused by the Auvergne with the artists of the early nineteenth century.*

Amélia COSTA DA SILVA, « *Le Capitaine Fracasse* de Théophile Gautier. Une contribution à la thématique du pittoresque littéraire : l'exemple du château »

Le pittoresque n'est pas l'apanage du récit de voyage. *Le Capitaine Fracasse* de T. Gautier est à considérer comme une œuvre de fiction fondée

presqu'exclusivement sur le pittoresque. Les descriptions de monuments sont nombreuses, détaillées, affirmant une volonté patente de rivaliser avec la peinture. Parmi ces nombreux monuments décrits dans la veine pittoresque, l'article s'attache aux quatre décors de châteaux qui structurent le roman et rivalisent par le traitement que leur applique Gautier.

*The picturesque is not the sole preserve of the travel narrative. Le Capitaine Fracasse by T. Gautier should be considered a work of fiction built almost entirely on picturesque elements. The descriptions of monuments are numerous and detailed, asserting a clear desire to compete with painting. Amongst these many monuments described in a picturesque vein, the article focuses on the four castle settings that structure the novel and which Gautier treats in a way that competes with painting.*

Marie-Clémence RÉGNIER, « La maison natale de Corneille (An x-1884). Aspects du "pittoresque" dans la patrimonialisation »

Les pèlerinages réalisés chez les écrivains procèdent de l'engouement des voyageurs pour les paysages, l'architecture et les monuments du passé. Cette sensibilité se nourrit de récits de voyage comme *L'Hermite en province* au commencement du XIX<sup>e</sup> siècle. Étienne de Jouy y raconte la découverte de la maison natale de Pierre Corneille à Rouen. Cette analyse évalue l'importance de l'aspect « pittoresque » des lieux et du paysage urbain alentour qui préside à la valorisation patrimoniale de la maison de Corneille.

*Pilgrimages place to writers' homes are closely linked with travellers' passion for picturesque landscapes, monuments from the past and architecture in general. At the beginning of the 19th century, this sensitivity to picturesque was nurtured by travel stories such as L'Hermite en province. In this narrative, Etienne de Jouy recounts his visit at Pierre Corneille's birth house in Rouen, Normandy. This paper will draw from Jouy's account and thoughts in order to examine whether the « picturesque » aspect of the monument and of the neighborhood should be a strong argument for the restoration and promotion of the monument.*